

評審感言



臺語散文 puh 新 ínn

—社會組評審報告

陳金順

2009 教育部母語文學獎徵選的文類有現代詩、散文、短篇小說 3 個文類。每一個文類下底閣分做教師組、大專校院學生組、社會組。

臺語散文類由何信翰、陳豐惠、陳金順 3 位擔任評審。進入評審階段的件數分別是：教師組 25 件、大專校院學生組 20 件、社會組 35 件。

下底本人針對臺語散文類社會組的評審過程做一个簡要的報告。初審由 3 位評審委員 uì 35 篇參賽作品內面分別圈選 9 篇，kiám-tshái 社會組參賽件數相對較濟，第一輪億得有全面 tik 的共識，並無任何一篇得著 3 票，得著 1 票以上的篇目（照編號順序）是：

- A302002 〈查某人的命底〉 (1 票)
- A302003 〈老爸〉 (1 票)
- A302004 〈我的新功課〉 (2 票)
- A302007 〈霧峰老厝〉 (1 票)
- A302008 〈刻仔心肝羹 (ínn) 仔的記持〉 (1 票)
- A302009 〈平常心看臺語這條路〉 (1 票)
- A302010 〈菊花開的時〉 (1 票)
- A302011 〈婚姻的運命——新婦仔飼--的〉 (1 票)
- A302014 〈細漢姑仔〉 (2 票)

- A302015 〈阿爸〉（1 票）
- A302016 〈田園的夢〉（1 票）
- A302017 〈愛河童誌〉（2 票）
- A302023 〈回鄉偶書〉（2 票）
- A302024 〈度假〉（1 票）
- A302025 〈生會過，米酒芳；生袂過，棺柴枋〉（2 票）
- A302026 〈共每一个散赤囡仔的手牽綯綯〉（1 票）
- A302027 〈青盲牛的天空〉（1 票）
- A302028 〈破病〉（2 票）
- A302031 〈唱袂煞的歌〉（1 票）
- A302032 〈阿爸教我的代誌〉（1 票）
- A302035 〈蜂〉（1 票）

第 1 輪 3 位評審投票的結果不止仔分散，總計 2 票 6 篇、1 票 15 篇。

3 位評審取得共識，原則上得著 2 票這 6 篇散文直接進入複審，ah 若干焦得 1 票的篇目，投票的評審嘛會當說服其他評審予伊有機會進入複審；結果陳豐惠委員為伊投的〈蜂〉換票，另外兩位評審被伊說服，同意予這篇散文進入複審。

第 2 輪 3 位評審就進入複審這 7 篇散文分別圈選 3 篇，投票的結果：〈愛河童誌〉得 3 票；〈我的新功課〉、〈細漢姑仔〉得 2 票；〈生會過，米酒芳；生袂過，棺柴枋〉、〈蜂〉得 1 票。得 1 票這 2 篇圈選的評審攏同意放棄繼續爭取。

〈愛河童誌〉無論仔書寫技巧、語言、結構各方面攏誠特出，得著 3 位評審一致的肯定，無異議被評選做第 1 名勝出。〈我的新功課〉恰〈細漢姑仔〉平平得著 2 票，經過一番互相說服的過程，最後〈我的新功課〉得著 2 位評審支持，被評選做第 2 名。Ah 若〈細漢姑仔〉得著第 3 名的獎項。

戰後臺語文學運動開展二十外冬來，佇現代詩、散文、小說這 3 種文類內底，散文創作的品質在來就較輸勢，敢是高竿的寫手攏走去創作現代詩俗小說，使致散文的花園猶未春天百花開，這其中的因端值得深入探討。教育部母語文學獎自 2008 年開始舉辦，2009 年是第 2 屆。雖罔，這屆每一組的獎項攏減少，干焦取 1、2、3 名各 1 位（第 1 屆取 1 名 1 位、2 名 2 位、3 名 3 位、佳作 10 位），不而過，共臺語散文類社會組這 2 屆得著前 3 名的作品提來比較，真明顯會當看出這屆的水準加誠懸，這是好現象，嘛 kiám-tshái 是競爭閤較激烈，高手拚盡磅、良性競爭的結果。本人代表臺語散文類 3 位評審，佇遮恭喜 3 位得獎人，恁已經取得臺語散文的入門票，向望日後閤較拍拚深掘，將創作視野換較闊--咧，毋通予臺語散文這坵誠無簡單 puh 新 ínn 的田園拋荒--去。下底是本人對前 3 名作品的紹介俗小評：

【第 1 名】〈愛河童誌〉

這是 1 位戰後第 1 代出世的高雄囡仔，久年蹣佇臺北倚起，中年了後數念故鄉的一攏深情回溯。作者共細漢時陣鹽埕埔四籩輾轉的景緻，描寫甲袂輸一幅光景畫，這幅畫內面有彼陣時行的大新百貨公司、七賢三路酒吧街的美國水兵俗 bar girl，嘛 thìng 好看著同窗個老爸佇愛河頂划竹排仔，「咱若講福助伯是討河人，抑是講伊咧討愛河，其實顛倒較符合伊靠愛河掠魚生活的真相」，作者活用「討海人」的世俗名稱共划竹排仔掠魚號做「討河人」，咱的確僥得共伊掠包。

筆者認為這篇散文寫了上成功的所在，是描寫「市政府後壁」查某間彼幾個段落。特別是作者寫伊小學卒業彼冬，參阿兄去查某間送電風所看著的畫面，就準講時間經過幾若十冬，作者寫來猶會感覺面皮薄、面肉紅。若干焦書寫佇查某間內底看著會引起性慾的情景，kiám-tshái 猶無夠 khuì，難得--的是作者倚佇人道

的立場，講出伊對遐的弱勢趁食查某的同情，甚至檢討人類用金錢買賣性敢有正當性，這款永遠無標準答案的問題。

煞尾幾段，作者除了描寫愛河的景緻，嘛將「愛河」這個名號的由來講一个透枝，予毋知愛河身世的鄉親知影一个臭屁破味。作者佇遮嘛倚佇疼惜土地的觀點，呼喚逐家愛知影寶惜咱的土地。最後，愛河邊少年時代的景緻閣出現佇作者夢裡，成做一个美好的 ending。

讀完〈愛河童誌〉，筆者上大的感覺就是「享受」二字。當然，這內底嘛會予讀者一款有向望的感動。總講一句，這篇散文雖罔書寫自古以來濟濟人寫過的鄉愁，不而過，內面無往過華語散文彼種「強說愁」的鄉愁，反倒轉加添人文俗環保關懷佇篇章內底。作者的才情展現佇規篇散文的技巧、結構俗語言成熟度各方面，另外，題目〈愛河童誌〉俗整體內容嘛不止仔鬥搭。

期望這位有書寫臺語散文才情的寫手，繼續發揮伊優質的特點，加強人文的關懷俗哲學的思考，按呢，未來佇臺語散文這條路--裡，定著會愈行愈闊。

【第 2 名】〈我的新功課〉

這是一篇勇敢查某人的淚影心聲。四十外歲、細漢厝裡散赤的作者，日時愛食頭路，下班了後閣愛趕火車去讀碩士在職班，身體產生病疼兆頭的時，伊無時間好好仔致意處理，等到有閒面對的時，煞來發覺已經著癌。原底想欲拚勢讀冊、早日卒業的伊，姑不而將暫時辦休學。

Ui 篇章內面看會出來作者是一位勇敢面對現實的堅強女性，一般 tik 較要意外表身材的現代女性，若得著億得對外人講出喙的「乳癌」，絕大多數攏會 bih-bih-tshih-tshih 驚人知；毋過，作者毋但勇敢面對現實以外，閣較勇敢共伊破病的心路歷程

寫出來參逐家分享，嘛提醒眾人愛不管時注意身體的病疼。佇破病過程--裡書寫家己身苦病疼的情景都已經誠無簡單矣，作者闊進一步 uì 私領域的身苦病疼寫到公領域的生態環境；特別是寫伊知影著癌前後發生的 Morakot 颱風，除了關懷躡佇林仔邊的序大、親人以外，伊嘛將臺灣人過度開發土地，便若天災地變攏會造成大災難，俗個人過頭消磨身體，煞來造成病疼纏身做連結。

下底這幾句話，予筆者看了心酸，嘛感受作者對家己身體俗土地的疼：「胸坎一片平平，出門闊恐驚仔會共人驚--著。缺-khiah 的身軀予我想著這擺『莫拉克』風颱做了，嘉義山區的茶園因為崩山所崩落來的塗石，拄好共茶園缺倣做一个臺灣島的外形。」看著遮的話句俗畫面，我認為作者共土地當做咱人身體的同理心寫活--起-來；特別是「共茶園缺倣做一个臺灣島的外形」這字「缺」，用了闊較是妙筆。

作者書寫散文的才情展現佇伊毋是干焦單純對事件的敘述，伊有一粒會曉思考的頭腦俗不時反省的心，因為按呢，伊佇面對個人身苦病疼俗環境天災地變的時，才有才調寫出清楚的理路。

煞尾，筆者佇遮指出：這篇散文除了少數幾個較偏華語化的用詞以外，「高雄桃源鄉的那瑪夏」，該當改做「高雄桃源鄉、那瑪夏」會較接近事實。提出小欠點互相勉勵。嘛祈望作者早日身體康健，創作闊較濟優質的臺語散文。

【第 3 名】〈細漢姑仔〉

這篇散文看標題就知影是咧寫人物俗親情。出身好額人家庭的細漢姑仔，嘛是個洪--家的四大金釵，身懸 178，袂輸 model 的體態，成做眾人意愛的對象。毋過，欲 jiok 細漢姑仔嘛著愛通過洪家大孫這關，可見作者因仔時代俗細漢姑仔的關係是偌爾仔親密。

細漢姑仔毋但人婧閣勢讀冊，有才藝兼文武雙全，這款姑娘點燈仔火都億得揣。總是「婧人無婧命」這句俗語，煞成做細漢姑仔這位庄仔內上婧彼蕊花的人生遭遇。佇發生一場嚴重車厄了後，翁婿不幸過身，自按呢，細漢姑仔孤身一人共 3 个因仔 tshiânn 養大漢，無閣改嫁。

作者佇〈細漢姑仔〉這篇散文用「細漢姑仔袂細漢」這句話開頭，柱好點出細漢姑仔身懸 178 的體態；毋過，佇文章煞尾猶原用「細漢姑仔袂細漢」這句話收束，煞是用來形容細漢姑仔勇敢面對苦難，共幼囡 tshiânn 養大漢的堅強形象。這款用全一句話開頭、收束，煞尾將意義提昇的修辭法，本人認為是這篇散文上成功的所在。

作者這篇散文基本 tik 寫了通順，共自細漢到大漢參細漢姑仔相關的人情、義理、事故，寫甲活靈靈，親像發生佇咱目瞇前的代誌全款。另外，筆者欲指出：這篇散文內底有幾若个所在用字前後無一致，嘛有明顯用字無妥當的所在，這攏是小欠點；毋過，本人認為欲成做一篇優質的散文進前，作者該當有能力將遮的問題處理好勢。我嘛鼓勵作者繼續拍拚創作、加讀寡好的散文作品，會當 uì 彼內底得著書寫技巧佮思想深度等營養分，成做以後創作的肥底。

以上是筆者的評審報告。